

全译本

中华传世名著精品

# 智囊(上)

双色图文珍藏版

〔明〕冯梦龙 编



青海人民出版社

【中华传世名著精品文库】

# 智囊（上）

全译本

双色图文珍藏版

双色

【明】冯梦龙

陈良煜 译注

青海人民出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

智囊(上)/陈良煜译注. — 西宁: 青海人民出版社,  
2003.12

(中华传世名著精品文库)

ISBN 7-225-02477-9

I. 智... II. 陈... III. 智囊(上) — 注译  
IV. D691

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 092533 号

## 中华传世名著精品文库

智囊(上)

李 剑 刘道英 主编

---

总 策 划: 康 瑛

责任编辑: 康 瑛

技术设计: 古 蓉

责任校对: 陈良煜

出 版: 青海人民出版社 (西宁市同仁路 10 号)  
发 行: 邮政编码 810001 电话 6143426 (总编室)  
发行部: (0971) 6143516 6123221

印 刷: 成都金龙印务有限责任公司

经 销: 新华书店

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 157

字 数: 3700 千字

版 次: 2004 年 1 月第 1 版

印 次: 2004 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000

书 号: ISBN 7-225-02477-9/I·462

全套定价: 210.00 元 (共 21 册)

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)



## 前 言

冯梦龙字犹龙、子犹等，别号顾典散人、香月居主人，江苏苏州人。生于1574年，卒于1646年。他性格幽默诙谐，善谈雅谑。与朋友相聚，罗古今于掌上，寄春秋于舌端，妙语连珠，谐趣横生，被友人推为“千秋笑宗”。冯梦龙虽“誉满江左”，文思勃发，声隆士林，但仕途坎坷，沉沦下僚，50余岁才出贡，先后担任丹徒训导、福建寿宁知县等。在任期间，“政简刑清，首尚文学，遇民有恩，待士以礼。”

冯梦龙不仅是明代著名的作家、文学理论家，也是编辑家、出版家。他编辑出版过多种民歌集、散曲集、笔记小品。创作、改编或整理出版过多种戏曲。在小说方面编纂出版过合称三言的短篇小说集《古今小说》，改编整理过《平妖传》、《新列国志》等长篇小说集。冯梦龙是我国前无古人的杰出俗文学家，著述等身。笔触所及，纵贯经、史、子、集。

《智囊》属于文言笔记文学，笔记文学的特点是对以往的材料按照一个确定的题目加工整理，重新编辑，分成部类，圈点批评。它的出现是社会需求推动的结果。明代，随着市民阶层和知识分子的增多，他们有的为附庸风雅、有的想开阔眼界、有的想借鉴历史，都渴求从古代的文化中汲取适合于自己需要的知识，想在知识的殿堂中占取席位或获得滋养，但他们没有终日的闲暇，也没条件去遍搜坟典，因此，谈史论智之书及各种专题的笔记丛谈应用而生。在各种专题中，关于“智”的尤为畅销。冯梦龙的《智囊》刊行后，读者便纷纷要求增刻续编，就说明了这一点。

冯梦龙认为，人有智如同地有水，人有智则慧而敏，地有水则灵而活，地无水为焦土，人无知为行尸。人的智慧像水，但它藏在地底下，智慧之水被土石一样的传统和习惯所禁锢，不能欢畅的流淌在人们的心田。要积极有为，开发心智，就要打破常态，冲破假道学的藩篱，取大视远，借鉴历



史。冯梦龙奉行“品智不品人”的原则，无论是历代帝王将相、还是官宦吏卒、农工商贾、妇孺优伶、仆役僧道，将他们在困厄危境、末路穷途中表现出的大智大勇、奇方妙招一一道来，读之趣味横生、引人入胜、发人深思。即便是狡黠小慧，也可作为借鉴，施之于正大。

该书是一部值得欣赏和收藏的名作，深受名人学士喜爱，毛泽东在日理万机之余，阅读《智囊》并结合心得在上面留下了许多圈点和批注，由此我们可看出他对此书的重视和赞赏。总之，这是一部启迪智慧的实录，读后可增强人的应变能力，即便从文学欣赏、增长知识、思想教育的意义上，《智囊》在今天仍有介绍给广大读者的必要。

《智囊》编成于明熹宗天启六年（1625年），后经补充、修正，共分十部二十八类。作者搜集了明代以往的子史经传与笔记丛谈中有关智慧的故事，上自经国大略，下至市井小智，分门别类，在文章的前、后或中间加上引语、按语、夹注、批注等自己的识见。因为此书受读者喜爱，刊出后相当流行，明末清初甚至在日本也有翻刻，所以官府、私坊版本很多，书名也不一而足，除《智囊》外，还有《智囊全集》《智囊补》《增智囊补》《增广智囊补》等名目，但内容并无增广。

《智囊》原书选材庞杂，我们将那些雷同、属于迷信、近似骗术及污蔑少数民族和农民起义的篇章加以删除。选出近300则以飨读者。为阅读方便，进行了翻译和注释。由于冯梦龙这部书的材料大多采自子史旧籍，时有讹误。我们根据旧籍，对讹误进行了更正，需要说明的，就在注释中说明。此书涉及史事较多，大多摘取一节，略去始末，给不熟悉古代史的读者造成很多困难，所以注释着眼于历史人物、事件及背景，一般的词语少注或不注。我们尽可能采用直译的方法，读者可将某些难懂的词语放在相应的位置上，这些语词也就不难理解了。

陈良煜

2003年5月



## 目 录

### ◎上智部

#### 卷一·见大

|               |      |
|---------------|------|
| 太 公 .....     | (3)  |
| 韩 滉 钱 镠 ..... | (4)  |
| 楚庄王 袁 盎 ..... | (6)  |
| 魏元忠 .....     | (10) |
| 范文正 .....     | (11) |
| 屠杵石 .....     | (12) |
| 张 耳 .....     | (14) |
| 狄武襄 .....     | (15) |
| 萧 何 任 氏 ..... | (16) |
| 古 弼 张承业 ..... | (18) |

|           |      |
|-----------|------|
| 李 渊 ..... | (19) |
| 冯 煖 ..... | (20) |
| 孙 觉 ..... | (23) |

#### 卷二·远犹

|            |      |
|------------|------|
| 训 储 .....  | (24) |
| 李 泌 .....  | (25) |
| 宋艺祖 .....  | (27) |
| 处继迁母 ..... | (30) |
| 王 旦 .....  | (32) |
| 高 明 .....  | (33) |
| 李允则 .....  | (35) |
| 陈 瓘 .....  | (36) |
| 周 宗 .....  | (38) |



杨 荣 ..... (40)

薛季昶 徐 谊 ..... (42)

刘 晏 ..... (45)

王文正 ..... (46)

公孙仪 ..... (47)

薛 饒 ..... (48)

屏姬侍 ..... (50)

阿 豺 ..... (52)

### 卷三·通简

宋太宗 ..... (53)

御史台老隶 ..... (54)

张 咏 ..... (56)

诸葛孔明 ..... (58)

朱 博 ..... (60)

韩 褒 ..... (63)

万 观 ..... (64)

王敬则 ..... (65)

文彦博 ..... (65)

林兴祖 ..... (67)

向敏中 ..... (69)

王阳明 ..... (70)

鞠真卿 ..... (71)

张文懿公 ..... (72)

牛 弘 ..... (73)

明 镐 ..... (74)

### 卷四·迎刃

主父偃 ..... (76)

裴光庭 ..... (76)

崔祐甫 ..... (78)

拒高丽僧 ..... (81)

张方平 ..... (82)

于 谦 ..... (83)

李 贤 ..... (84)

王 琮 ..... (84)

刘大夏 张居正 ..... (85)

吕夷简 ..... (87)

朱胜非 ..... (89)

停胡客供 ..... (91)

汪应轸 ..... (93)

### ◎明智部

### 卷五·知微

箕 子 ..... (98)

管 仲 ..... (99)

梅衡湘 ..... (102)

隰斯弥 ..... (104)

庞仲达 ..... (105)

潘 浚 ..... (106)

卓 敬 ..... (106)





|            |       |
|------------|-------|
| 曹 玮 .....  | (108) |
| 东院主者 ..... | (110) |
| 唐 寅 .....  | (111) |
| 万 二 .....  | (112) |

### 卷六·亿中

|           |       |
|-----------|-------|
| 子 贡 ..... | (114) |
| 范 蠡 ..... | (115) |
| 范 睢 ..... | (119) |
| 王 应 ..... | (120) |
| 班 超 ..... | (123) |
| 曹 操 ..... | (125) |

|           |       |
|-----------|-------|
| 夏侯霸 ..... | (129) |
| 陆 逊 ..... | (130) |
| 盛文肃 ..... | (131) |

### 卷七·剖疑

|           |       |
|-----------|-------|
| 张 晋 ..... | (133) |
| 杜 杲 ..... | (133) |
| 蔡 京 ..... | (135) |
| 曹克明 ..... | (135) |
| 西门豹 ..... | (136) |
| 李忠公 ..... | (139) |

### 卷八·经务

|           |       |
|-----------|-------|
| 刘 晏 ..... | (140) |
| 陈霁岩 ..... | (144) |

|               |       |
|---------------|-------|
| 刘本道 .....     | (149) |
| 李若谷 赵昌言 ..... | (151) |
| 张全义 .....     | (152) |
| 陶 侃 .....     | (154) |
| 丁晋公 .....     | (155) |
| 植 槐 .....     | (156) |
| 分 将 .....     | (156) |
| 平军民变 .....    | (157) |
| 中兴十策 .....    | (164) |

## ◎察智部

### 卷九·得情

|              |       |
|--------------|-------|
| 唐御史 .....    | (169) |
| 殷云霓 .....    | (170) |
| 高子业 .....    | (170) |
| 张 举 .....    | (172) |
| 杨评事 .....    | (173) |
| 甘露寺常住金 ..... | (174) |
| 李若谷 .....    | (175) |
| 吕 陶 .....    | (176) |
| 奉使者 .....    | (177) |
| 张齐贤 .....    | (179) |
| 杖羊皮 .....    | (179) |
| 孙主亮 .....    | (180) |





## 卷十·诤奸

|               |       |
|---------------|-------|
| 赵广汉 .....     | (181) |
| 周文襄 .....     | (182) |
| 范 梈 .....     | (184) |
| 维亭张小舍 .....   | (186) |
| 苏无名 .....     | (188) |
| 刘 宰 .....     | (191) |
| 劫 麦 .....     | (192) |
| 窃 茄 .....     | (192) |
| 盗牛舌 .....     | (193) |
| 盗石榴 盗 樱 ..... | (194) |
| 元 绛 .....     | (194) |
| 张 升 .....     | (196) |
| 刘宗龟 .....     | (197) |
| 临海令 .....     | (199) |
| 僧寺求子 .....    | (200) |
| 鲁永清 .....     | (203) |

## ◎胆智部

### 卷十一·威克

|               |       |
|---------------|-------|
| 侯 生 .....     | (207) |
| 班 超 .....     | (211) |
| 柴克宏 .....     | (217) |
| 安禄山 .....     | (218) |
| 吕公弼 张 咏 ..... | (220) |
| 黄 盖 .....     | (222) |
| 苏不韦 .....     | (223) |
| 李 福 .....     | (226) |

### 卷十二·识断

|           |       |
|-----------|-------|
| 齐桓公 ..... | (228) |
| 高 洋 ..... | (230) |
| 清涧城 ..... | (231) |
| 段秀实 ..... | (231) |





# 上智部

## 总叙

冯子曰：智无常局<sup>①</sup>，以恰肖其局者为上。故愚夫或现其一得，而晓人反失诸千虑。何则？上智无心而合，非千虑所臻也<sup>②</sup>。人取小，我取大；人视近，我视远；人动而愈纷，我静而自正；人束手无策，我游刃有余。夫是故，难事遇之而皆易，巨事遇之而皆细。其斡旋入于无声臭之微<sup>③</sup>，而其举动，出人意思思索之外。或先忤而后合，或似逆而实顺。方其闲闲<sup>④</sup>，豪杰所疑；迄乎断断<sup>⑤</sup>，圣人不<sup>⑥</sup>易。呜呼！智若此岂非上哉。上智不可学，意者法上而得中乎<sup>⑦</sup>？抑语云：“下下人有上上智”，庶几有触而现焉<sup>⑧</sup>？余条例其概，稍分四则，曰《见大》，曰《远犹》，曰《通简》，曰《迎刃》，而统名之曰“上智”。

### 【注释】

①常局：固定不变的格局。②臻：到达。③斡旋于无声臭之微：斡旋，指对事物各种矛盾的调解、处理。无声臭之微，无声息无气味，使人毫无知觉的微妙境界。这里指智慧之人可以在别人毫无知觉的情况下把各种矛盾圆满解决。④闲闲：悠闲、若无其事的样子。⑤断断：果断地对事物采取措施。⑥圣人不<sup>⑥</sup>易：就是圣人也难于提出更好的办法来变更智士的主意。⑦法上而得中：效法上等才能得到中等。⑧有触而现：（其智慧）是因偶然的会而呈现。

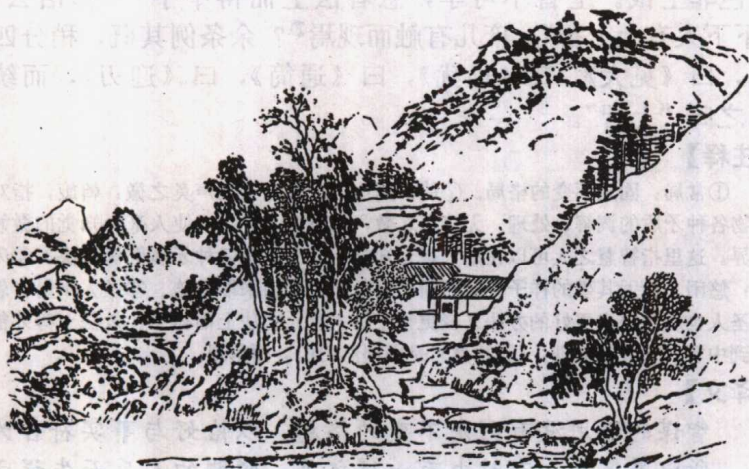
### 【译文】

智谋的运用没有固定不变的格局，以恰好与事实符合为上。所以愚笨的人有时也有一得之见，聪明的人反而失误于千思百虑。为什么呢？因为上等的智谋是出于自然又合乎事



理，并非只凭千思万虑就能得到。

在运用智谋的时候，别人多从小的、局部的方面去考虑问题，而我则从大的、全局的方面去考虑问题；别人只注重眼前的得与失，而我则考虑得更加长远；别人遇事容易急躁忙乱而使事情变得愈加复杂，而我则镇静自若使事态归于正常；别人遇事束手无策，而我处理事情则得心应手绰绰有余。因此，再困难的事到了智者的手上也变得容易简单，再大的事到了智者的手里也成为区区小事。智者可以在别人毫无察觉的情况下把矛盾解决，而他的举动又常常出乎人的意料之外。或开始抵触而后来相合，或看似矛盾而实际顺和。看他们开始时那种若无其事的样子，就是豪杰之士也见了疑惑；而一旦做出抉择，连圣贤也难有更好的办法改变它。啊！如此，岂不是达到了运用智谋的最高境界吗？上等的智谋，不是每个人都能学到的。有意学习的人大概也只能效法上等而得其中。俗话讲：“人下人有人上智。”这大概是遇到机会触发灵感偶尔表现出来的吧？我把这种智慧逐条列出，稍加概括，分为四卷：《见大》《远犹》《通简》《迎刃》，统称其为上等的智慧。







## 卷一·见大

## ◇太公

太公望<sup>①</sup>封于齐。齐有华士者，义不臣天子，不友诸侯<sup>②</sup>，人称其贤。太公使人召之三，不至，命诛之。周公<sup>③</sup>曰：“此齐之高士<sup>④</sup>，奈何诛之？”太公曰：“夫不臣天子，不友诸侯，望犹得臣而友之乎？望不得臣而友之，是弃民也<sup>⑤</sup>。召之三不至，是逆民也。而旌之以为教首，使一国效之，望谁与为君乎？”

梦龙评 齐所以无惰民，所以终不为弱国。韩非<sup>⑥</sup>。《五蠹》<sup>⑦</sup>之论本此。

## 【注释】

①太公望：即吕尚，西周初年的军事家、政治家。  
②义不臣天子，不友诸侯：以不为天子之臣，不为诸侯之友为立身宗旨。  
③周公：姓姬名旦，周武王弟，辅佐成王为政。  
④高士：品行高尚的在野之士。  
⑤弃民：不可教训而必须抛弃的百姓。  
⑥韩非：战国时代的思想家，韩国贵族，著有《韩非子》一书。  
⑦《五蠹》：为《韩非子》中的著名篇章，其中提到，“智士退处岩穴，归禄不受”而为“民之所誉，上之所礼”是“乱国之术”，必须严厉禁止。太公望的故事是法家思想家为阐明自己的政治主张而编造





的，冯梦龙以为韩非的论点来源于太公望诛华士，他把事情弄颠倒了。

### 【译文】

太公望吕尚被周天子封为齐国国君。齐国有个叫华士的人认为，以不服从天子、不结交诸侯为立身宗旨，人们都称赞他很贤德。太公望吕尚派人请他多次，华士都不肯到，于是，太公望吕尚就命人杀了华士。周公问：“华士是齐国的一位品行高尚的在野之士，为什么杀他呢？”太公望吕尚

说：“不服从天子、不结交诸侯的人，我太公望还能教育他，并与他结交吗？凡是我不能臣而友之的人，就是必须抛弃的人；连续三次拒绝国君召见的人，则是叛逆之民。如果表扬他，使他成为全国民众效法的榜样，那希望谁做帮助国君的人呢？”

梦龙评 这就是齐国没有懒惰的人，并始终不沦为弱国的原因。韩非《五蠹》的学说就是以此为理论根据的。

## ◇ 韩 滉 钱 镠

韩滉<sup>①</sup>节制三吴<sup>②</sup>，所辟宾佐，随其才器，用之悉当。有故人子投之，更无他长。尝召之与宴，毕席端坐，不与比坐交言。公署以随军，令监库门。此人每早入帷<sup>③</sup>，端坐至夕。吏卒无敢滥出入者。



吴越王<sup>④</sup>常游府园，见园卒陆仁章树艺有智而志之。边批：“有心人。”及淮南围苏州，使仁章通信入城，果得报而还。繆以诸孙畜之。

**梦龙评** 用人如韩滉、钱繆，天下无弃才、无废事矣。

按史：淮南兵围苏州，推洞屋<sup>⑤</sup>攻城。守将孙瑒<sup>⑥</sup>置轮于竿首，垂绳投椎以揭之，攻者尽露；炮至，则张网以拒之。淮南人不能克。吴越遣兵来救，苏州有水通城中，淮南张网缀铃悬水中，鱼鳖过皆知之。都虞候司马福欲潜行入城，故以竿触网，敌闻铃声，举网，福因得过。凡居水中三日，乃得入城。由是城中号令与援兵相应，敌以为神。疑即一事，姓名必有一误。

### 【注释】

①韩滉：字太冲，唐朝长安人，曾任润州刺史、浙江东西节度使，封郑国公。②节制：控制，管束。三吴：指吴兴、吴郡、会稽三郡。即今江苏太湖以东、以南和浙江绍兴、宁波一带。③帷：军帐。④吴越王：钱繆自称吴越国王。⑤洞屋：一种用来攻城的器具。⑥孙瑒：五代吴越临海人，曾任苏州太守，人称孙百计。

### 【译文】

唐朝人韩滉在控制管束三吴的时候，对部下的使用，都能依据每个人的才能给予恰当、合适的安排。一次，一位老朋友儿子前来投靠他，却没有特长。一天，韩滉请他参加酒宴，他自始至终端坐在酒桌旁，不与邻座人交谈一句。于是韩滉就派他去军营中看守仓库。此人每天从早晨进入军帐，一直端坐到傍晚，寸步不离仓库。军营中的官兵因此无人敢随便进出仓库。

五代时，吴越王钱繆经常到王府中的花园内散步，发现园丁陆仁章在养殖花木方面有很高的智慧，便暗暗记在心里（有心人）。后来淮南王派兵围攻苏州时，吴越王钱繆就派遣陆仁章潜入苏州城内传递情报，陆仁章果然拿了情报安全返回。后来，钱繆把陆仁章当作自己的孙子来养育。

**梦龙评** 用人如果都能像韩滉、钱繆一样做到人尽其才，天下就不会有被遗弃的人才，也就没有废事了。

据史书记载：淮南王派兵围攻苏州城时，以攻城器械洞



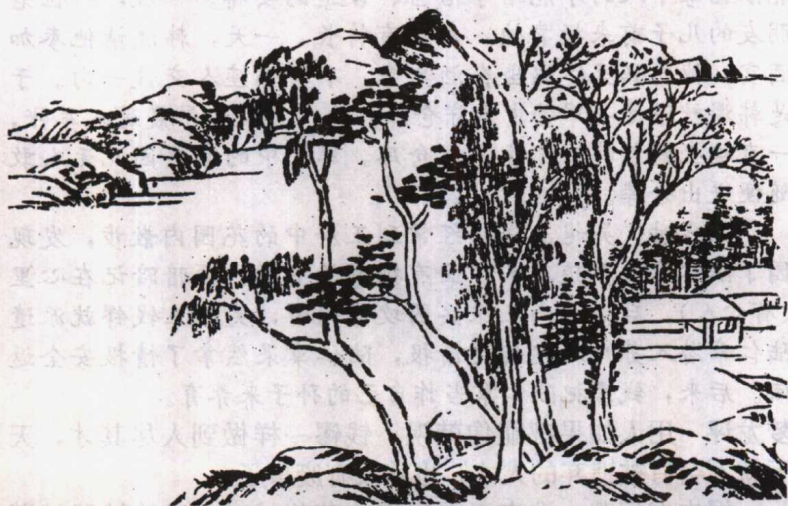


屋进攻。守将孙琰将滑轮拴在木杆的顶端，固定在城墙上，再用绳索垂以铁椎，沿滑轮向城下凿击攻城之敌的洞屋，使攻城敌兵全部暴露在外；若炮石射来，就张网抵抗，使淮南兵无法进攻城池。吴越王派兵前来相救，淮南兵在通往苏州城的河中撒下挂满铃铛的网，鱼鳖游过都能知道。都虞候司马福潜水入城，故意用竹竿触网，敌兵听到铃响，立即拉上网查看，司马福趁此之机潜水而过。他一般要在水中待上三天才得以入城。从此城中号令与城外援兵号令一致，敌兵觉得很神奇。

陆仁章和司马福的事可能同是一件事，其中必有一人姓名写错了。

### ◇楚庄王 袁 盎

楚庄王宴群臣<sup>①</sup>，命美人行酒。日暮，酒酣烛灭，有引美人衣者。美人援绝其冠缨，趣火视之。王曰：奈何显妇人之节，而辱士乎。命曰：“今日与寡人饮，不绝缨者不欢。”群臣尽绝缨而火，极欢而罢。及围郑之役，有一臣常有前，五







合五获首，却敌，卒得胜。询之，则夜绝纒者也。

盎先尝为吴相时，盎有从史私盎侍儿<sup>②</sup>。盎知之弗泄。有人以言恐从史，从史亡。盎亲追反之，竟以侍儿赐，遇之如故。景帝时，盎既入为太常<sup>③</sup>，复使吴。吴王时谋反<sup>④</sup>，欲杀盎，以五百人围之。盎未觉也。会从史适为守盎校尉司马，乃署二百石醇醪，尽饮五百人醉卧，辄夜引盎起，曰：“君可去矣，旦日王且斩君。”盎曰：“公何为者？”司马曰：“故从史盗君侍儿者也。”于是盎惊脱去。

**梦龙评** 梁之葛周<sup>⑤</sup>、宋之种世衡<sup>⑥</sup>，皆用此术克敌讨叛。若张说<sup>⑦</sup>免祸，可谓转圜之福。兀术<sup>⑧</sup>不杀小卒之妻，亦胡虏中之杰然者也。葛周尝与所宠美姬同饮，有侍卒目视姬不辍，失答周问，既自觉惧罪。周并不言。后与唐师战失利，周呼此卒奋勇破敌，竟以美姬妻之。边批：怜才之至。胡酋苏慕恩<sup>⑨</sup>部落最强，种世衡尝夜与饮，出侍姬佐酒。既而世衡起入内，慕恩窃与姬戏。边批：三国演义貂蝉事套此。世衡遂出掩之，慕恩惭愧请罪。世衡笑曰：“君欲之耶？”即以遗之。由是诸部有贰者，使慕恩讨之，无不克。张说有门下生，盗其宠婢，欲置之法。此生呼曰：“相公岂无缘急用人时耶？何惜一婢！”说奇其言，遂以赐而遣之，后杳不闻。及遭姚崇<sup>⑩</sup>之构，祸且不测。此生夜至，请以夜明帘献九公主<sup>⑪</sup>，为言于玄宗，得解。金兀术爱一小卒之妻，杀卒而夺之，宠以专房。一日昼寝，觉，忽见此妇持利刃欲向。惊起问之，曰：“欲为夫报仇耳。”边批：此妇亦奇。术默然，麾使去。即日大享<sup>⑫</sup>将士，召此妇出，谓曰：“杀汝则无罪，留汝则不可。任汝于诸将中自择所从。”妇指一人，术即赐之。边批：将知感而妇不怨矣。

### 【注释】

①楚庄王：春秋时楚君，曾观岳于周郊，问周鼎之轻重，为“春秋五霸”之一。②从史：随身吏员。③太常：汉朝掌管宗庙礼仪的官吏，九卿之一。④吴王时谋反：此时吴王实已反，兵至梁国睢阳城下。此处语有误。⑤葛周：即葛从周，后梁太祖时的大将军。⑥种世衡：字仲平，宋朝时的将军，曾防守边塞多年。《水浒传》中称为“老种经略相公”。⑦张说：唐朝洛阳人，官至中书令，封岳国公。⑧兀术：即金兀术，金太祖第四子，屡次侵宋。⑨胡酋苏慕恩：羌族部落酋长。⑩姚崇：本名元崇，后改名元之，再改名崇，唐朝陕州人，武则天、睿



宗、玄宗时拜相，封梁国公。⑪九公主：唐玄宗之妹。⑫大享：举行盛大宴会。

### 【译文】

楚庄王宴请朝中文武大臣，命令自己身边的美女来斟酒。夜幕降临，大家正喝得酒酣耳热时，蜡烛突然熄灭了。这时，酒席中有一臣子趁黑暗之机拉扯了一下美女的衣裙，美女则扯下那人的帽带，并催促楚庄王点明蜡烛寻人。庄王想：怎么能为了显扬妇

人的贞节，而使臣士当众遭受羞辱呢？于是命令说：“今天与朕一同喝酒的臣子，不扯掉帽带的人就是没有尽兴。”于是，群臣都把自己的帽带扯掉，然后再点上蜡烛，尽欢而散。后来，在围攻郑国的战役中，有一个臣子每次都冲锋在前，五战五胜，斩获敌人众多首级，击败敌人取得胜利。庄王询问他，原来就是那位被美女扯掉帽带的臣子。

汉文帝时，袁盎曾经担任吴王濞的丞相，袁盎的一个侍从与他的侍女私通，袁盎知道这件事，却没有泄漏出去。有人用言语恐吓侍从，侍从吓得被迫逃跑，袁盎亲自把侍从追回来，并把侍女赐给他，待他仍像从前一样。

汉景帝时，袁盎升任太常，奉命出使吴国。吴王此时正在密谋造反，想要杀掉袁盎，派五百士兵将袁盎的住处围住，袁盎却丝毫没有察觉。这时，正值那个侍从担任看守袁盎的